

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 29 (1939)  
**Heft:** 20  
  
**Rubrik:** Die Jugendseite

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Jugendseite

## Der kleine Sagenbeck

Dem Hans ist es eigentlich nicht zum Drinnen-sitzen. Es zieht ihn an allen Haaren hinaus ins Freie. Aber so jung ist er nicht mehr, daß er plan- und tatenlos herum-schlendern kann. Er hat seine Grundsätze. Er sitzt vor einem dicken Bastelbuch, das ihm ausführlich schildert, wie er ein Aquarium bauen und einrichten muß. Aber der Schrecken schießt ihm in die Glieder, wenn er noch einmal überdenkt, was er alles her-schaffen muß, bis das leere Aquarium dasteht. Und erst die Pflanzen und Tiere! Bis die da sind, ist seine Kasse längst leer und die schöne Ferienwanderung im nächsten Sommer gefährdet. Da sieht er den Lausbub, den Frikli, dem Bache zu schlendern. Der hat keine Bücher, kein Geld und vor allem keine Lust zum Drinnen-sitzen. Aber einen unbändigen Tatendrang spürt der in sich und bei ihm ist immer etwas los. Ihm schließt sich heute Hans in seiner kleinen Verzweiflung an. Frikli trägt eine Blechbüchse unter dem Arm, aus den Rocktaschen schauen links und rechts Flaschenhälfe heraus. Er will seine Menagerie vergrößern, erklärt er großartig. Da, wo der Bach sich weitet und kaum merklich vorwärts fließt, hält er an und geht auf die Knie. Kleine grüne Pflänzchen mit runden Blättchen schwimmen in großer Zahl auf der Wasseroberfläche. „Wasserlinsen“, meint Frikli trocken. (Bild 1.) Mit Kennermiene schaut Frikli in das grüne Gewirr und behauptet, hier Polypen finden zu wollen. (Bild 2.) „Aber sie sind schwer zu sehen; wir nehmen lieber gleich eine An-sichtsfendung nach Hause.“ Damit blüht er sich und schöpft Wasserlinsen und eine Menge abgestorbener Pflanzenteile in seine Blechbüchse. Durch das Wasser zucken winzig kleine Tierchen, die nur im Gegenlicht deutlich als kleine Punkte zu erkennen sind. Frikli erwischt auch sie mit geschickten Schöpfbewegungen seiner Blechbüchse. Da taucht ein ansehnlicher schwarzer Käfer aus der Tiefe herauf und verweilt einen Augenblick an der Wasseroberfläche. „Dem ist die Luft ausgegangen“, meint Frikli, währenddem er ihn hascht. „Der bekommt Einzelhaft in einer Flasche, sonst sind wir um die übrige Beute betrogen, wenn wir heimkommen.“ „Es ist der Gelbrandkäfer, ein arger, gefräßiger Räuber.“ (Bild 3.) Nicht weniger raubgierig ist seine Larve, die sich um diese Zeit auch schon in diesem Pflanzengewirr herumtreibt. Wenn wir Glück haben, werden wir sie auch noch erwischen. Sieh da, hier wartet uns noch eine neue Beute. Auf dem Bachgrunde siehst du diese kleinen walzenförmigen Dingier. Es sind Köcherfliegenlarven, die ihren zarten Körper mit einem Köcher von Steinchen, Pflanzenteilen und anderem Material ummauern, je nachdem, was sie eben finden. (Bild 4.) Kommt mit, auch ihr sollt uns eure Künste zeigen. Nun haben wir aber für heut schon genug. Wenn

möglich, nehmen wir noch einige Wasserpflanzen mit, um den Tierchen eine natürliche Lebensweise zu ermöglichen. Sieh, dort wächst schon das Tausendblatt in großer Fülle. (Bild 5.) Wir nehmen einige Zweige mit.“ Nun hat Hansli sein Aquarium, das ihn mutlos gemacht hat, schon ganz vergessen, dazu die schönen fremden Pflanzen und Fischlein, die er sich hätte halten wollen. Das ist ja alles so einfach, was Frikli da in kurzer Zeit vollbringt. Nun nimmt ihn doch wunder, wie Frikli sich eingerichtet hat. Sie schlendern heim, um ihren Fang unterzubringen. Aber da ist kein Aquarium zu sehen, wie es sich Hans vorgestellt hatte. Eine Reihe alter Einmachgläser hat Frikli in seinem Kämmerchen, dazu noch drei Akkumulatorgläser. Auf dem Boden ist eine Schicht Sand und in diesen Sand hineingeseht wenige Wasserpflanzen, wie er sie eben gefunden hat: Tausendblatt und Wasserpest. (Bild 6.) Die Wasserpest hat er im Buben-seeli in Bern gefunden. Auch im Wohlfensee hat er sie angetroffen und massenhaft im Rall-nacher Stausee. In ein noch unbesehtes Glas gießt er nun das Wasser mit den Wasserlinsen. Nach kaum einer Stunde haben sich die zierlichen Polypen an den Glaswänden ange-seht und können prächtig beobachtet werden. Das äußerst lebhafteste Floh-trebschen (Bild 7), das sie auch mitgefangen haben, wird in ein anderes Glas geseht, da es in kurzer Zeit die Polypen alle auffressen würde. Auch der Gelbrand wird in das Glas der Räuber ausge-seht. In kurzer Zeit wird es möglich sein, ihm Kaulquappen zu füttern, die Frikli unter dem drolligen Namen „Kohnägel“ kennt. Die kleinen zuckenden Tierchen im Polypenglas entpuppen sich als Wasserflöhe (Bild 8) und Hüpferlinge (Bild 9) und lassen sich in einem alten Uhrglas mit dem Vergrößerungsglas bequem näher betrachten.

Daß die Gelbrandlarve ein arger Räuber ist, zeigt sie in kurzer Zeit. Sie überfällt eine Köcherfliegenlarve und zerzt sie kurzerhand aus ihrem schützenden Köcher heraus. (Bild 10.) Im Nu ist die Zeit vergangen, nachdem die beiden Kameraden doch noch einen Plan besprochen hatten, wie sie mit einfachsten Mitteln zu einem größeren Aquarium kommen könnten. Vorläufig wollte Hans Frikli's Methode anwenden, indem er an Pflanzen und Tieren zusammentrug, was er fand. Nicht lange ging es, so hatte er auch Libellenlarven, die an den Pflanzenstengeln empor-troffen und kleine Fleischstücklein entgegen-nahmen, sich schließlich verwandelten und als schimmernde Libellen davon-flogen. (Bild 11.) Die wenigen Tierchen, die er sich hielt, lernte er richtig beobachten und pflegen und wird euch in einer andern Nummer gerne kundtun, wie er doch noch zu einem großen Aquarium gekommen ist.

F. S.